



PORIN TAITEILIJASEURAN
GALLERIA

YLEISTÄ

Vuosi 2019 oli Porin Taiteilijaseura ry:n 72. toimintavuosi. Porin Taiteilijaseura edisti sääntöjensä edellyttämällä tavalla vuoden 2019 aikana kuvataidetoimintaa erityisesti Porin ja Satakunnan alueella. Yhdistys toimi yhdysiteenä kuvataiteilijoiden ja taideyleisön välillä, sekä paikallisena kuvataiteilijoiden etujärjestönä.



YHTEISTYÖ JA VERKOSTOT

Yhdistys kuuluu Suomen Kuvataidejärjestöjen Liitto ry:seen (SKJL) ja sen kautta toimii valtakunnallisella tasolla. Yhdistys oli aktiivisesti mukana Satakunnan hyvinvointi- ja kulttuuriyhdistysten tuki ry:n toiminnassa ja hallituksessa. Yhdistyksellä oli yhteistyötä muun muassa Porin kulttuuriasiakseksuksen, Porin kaupunginkirjasto - Satakunnan maakuntakirjaston, Porin taidekoulun, Porin lastenkulttuurikeskus - Satakunnan lastenkulttuuriverkoston ja Taiteen edistämiskeskuksen Länsi-Suomen Porin sivutoimipisteen kanssa.

Yhdistys piti yllä suhteita tiedotusvälineisiin, paikallisiin taideyhdistyksiin, Porin kulttuurilautakuntaan, Taiteen edistämiskeskuksen Länsi-Suomen Porin sivutoimipisteeseen, Porin lastenkulttuurikeskus - Satakunnan lastenkulttuuriverkoston, Porin taidekouluun, Porin Saskiat ry:seen ja Porikorttelit ry:seen.

TALOUS

Yhdistys sai vuonna 2019 toiminta-avustusta Porin kaupungin kulttuuritoimelta 4300 € ja Taiteen keskus-toimikunnalta erityisavustusta 4000 €. Lisäksi toimintaa rahoitettiin jäsenmaksuilla ja galleriavuokrilla.

Hallinto ja jäsenistö

Porin Taiteilijaseuran hallitus vuonna 2019

Puheenjohtaja: Annemaria Silvola

Varapuheenjohtaja: Anna Halls

Varsinaiset jäsenet: Hanna Valtokivi, Anne Kimiläinen, Maria Leppänen, Pasi Vainionpää

Varajäsenet: Heli Piittala-Virtanen ja Olga Krok

Toimihenkilöt

Yhdistyksen hallituksen sihteeri: Hanna Valtokivi

Näyttelysihteerit: Olga Krok ja Anne Kimiläinen

Rahastonhoitaja: Tea Söderlund

Taidelainaamovastaavat:
Ari Koivisto, Timo Lintula ja Pasi Vainionpää

Toiminnantarkastajat: Juha Niemi ja Harri Savolainen

Työntekijät

P-gallerian työntekijöinä toimivat Kirsi-Marja Nummi, Olga Krok ja Juha Loukkalahti palkkatukityöllistettyinä. Työntekijät valvoivat P-gallerian näyttelyitä, auttoivat taiteilijoita näyttelyiden ripustamisessa ja suorittivat muita annettuja työtehtäviä.

Työryhmät

Vuosijuryyn kuuluivat varsinaisina jäseninä Marko Lampisuo, Maria Leppänen ja Hanna Valtokivi, varajäseninä Tea Söderlund, Ari Koivisto ja Pasi Vainionpää sekä näyttelysihteerit Olga Krok ja Anne Kimiläinen. Vuosijury käsitteli P-gallerian näyttelyhakemukset ja kokosi tarjonnan pohjalta näyttelykalenterin vuodelle 2020.

Taidelainaamovastaavina toimivat Ari Koivisto, Timo Lintula ja Pasi Vainionpää. Työryhmä vastasi mm ripustusten vaihdosta sekä Taidelainaamon tiedottamisesta.

Jäsenistö

Yhdistyksen otettiin vuonna 2019 viisi uutta jäsentä: Petri Haavisto, Mikael Korkee, Pasi Tammi, Niina Vincelot ja Mikko Ängeslevä. Yhdistyksessä oli vuoden 2019 lopussa 95 jäsentä.

TOIMINNAN LINJAUKSIA

Vuonna 2019 Porin Taiteilijaseuran hallitus teki linjauksia tasa-arvon ja kestävän kehityksen edistämiseksi yhdistyksen toiminnassa.

Porin Taiteilijaseuran hallitus päätti että yhdistyksessä on arvioitava hallituksen ja työryhmien kokoonpanoja siten, että eri sukupuolet ja ikäryhmät ovat niissä tasapuolisesti edustettuina. Myös yhdistyksen näyttelytoiminnassa huomioidaan ikä- ja sukupuolijakauma. Porin

Taiteilijaseura ei rajaa toimijoita pois yhdistys- tai näyttelytoiminnasta sukupuolen, seksuaalisen suuntautumisen, alkuperän, kielen, uskonnon, uskonnottomuuden, iän tai vammaisuuden perusteella.

Porin Taiteilijaseura tuottaa pääasiassa tapahtumia ja palveluita, ei tavaraa. Yhdistys esittää P-galleriassa mielellään kantaaottavaa taidetta, joka edistää kestävän kehityksen periaatetta, oikeudenmukaisuutta ja tasa-arvoa tai nostaa esiin kestävän kehityksen esteenä olevia ilmiöitä. Yhdistys suosii hankinnoissaan ja tarjoiluissaan paikallisia toimijoita, luomutuotteita sekä reilun kaupan tuotteita.

EU:n tietosuoja-asiat on huomioitu ja Tea Söderlund on valittu tietosuojavastaavaksi.

P-GALLERIAN NÄYTTELYT JA KÄVIJÄT

Porin Taiteilijaseuran ylläpitämälle P-gallerialle vuosi 2019 oli sen kahdeksas kokonainen näyttelyvuosi. Vuoden aikana P-galleriassa vieraili yhteensä 2735 näyttelyvierasta.

Gallerian erinomainen sijainti toi Porin kesätapahtumien aikaan jälleen paljon festivaaliyleisöä ja lisäsi taiteilijaseuran valtakunnallista tunnettavuutta entisestään.





P-gallerian näyttelyt vuonna 2019

08.01.-20.01. | Caroline Ward-Raatikainen (Turku)

25.01.-10.02. | Sanni Saari (Tampere)

15.02.-03.03. | Liisa Hilasvuori, Sanna Pajunen (Helsinki, Pori)

08.03.-24.03. | Minna Salonen (Seinäjoki)

29.03.-14.04. | Olga Krok (Pori)

26.04.-12.05. | Tiina Stenman (Pori)

17.05.-02.06. | Porin taidekoulun päättöynäyttely

07.06.-30.06. | Taru Aromäki ja Juho Rahikka (Helsinki)

05.07.-21.07. | PTS kesänäyttely

26.07.-11.08. | Heli Innala (Sastamala)

16.08.-01.09. | Keramos ry (Rauma)

06.09.-22.09. | Mervi Patala (Turku)

27.09.-13.10. | Kari Kärkiluoma (Kokemäki)

18.10.-03.11. | Anne Kimiläinen (Pori)

08.11.-24.11. | Annina Cerón (Pori)

29.11.-15.12. | PTS Joulunäyttely

TOIMINTAA JA TAPAHTUMIA

Porin Taiteilijaseura ry:n toiminta on laaja-alaista alueen taiteilijoiden etujärjestötoimintaa, jonka tarkoituksena on edistää kuvataidetta Porissa ja sen ympäristössä, toimia kuvataiteen ja sen harjoittajien yhdyssiteenä ja etujärjestönä sekä lähentää taiteilijoita ja taideyleisöä. Vuonna 2019 yhdistyksen toimintaa tehtiin yleisölle tutuksi ennen kaikkea galleriatoiminnan muodossa mutta muutakin toimintaa järjestettiin.

Porin Taidelainaamo

Porin Taiteilijaseuran ylläpitämä Porin Taidelainaamo toimi Porin kaupunginkirjasto - Satakunnan maakuntakirjaston Porin pääkirjaston kahvilassa. Taidelainaamossa oli 7 ripustusta, joista kaksi oli kuukauden taiteilija -ripustusta: 4.3.–5.4.2019: Ari Koivisto, Timo Lintula ja Pasi Vainionpää ja 29.10.–29.11.2019 Rauman Taidegraafikot.

Porin Taidelainaamo on maakunnan taiteilijoiden yhteinen esittäytymis- ja myyntifoorumi. Suurelle yleisölle Taidelainaamo tarjoaa helposti saavutettavan tilan kuvataiteeseen tutustumiseen ja edullisten taidehankintojen tekemiseen. Vuonna 2019 lainaamossa tehtiin keskimäärin 4 hankintaa (ostoja/lainauksia) kuukaudessa.

Ripustusten vaihdoista, tiedottamisesta ja toiminnan suunnittelusta vastasi Porin Taiteilijaseuran taidelainaamotyöryhmä. Taidelainaamossa ei ole päivittäin yhdistyksestä paikalla vakinaista henkilökuntaa. Asiakaspalvelun hoitaa Kirjaston kahvilan henkilökunta. Porin Taidelainaamo tavoittaa myös sellaista yleisöä, joka käy harvoin muissa taidenäyttelyissä. Vuodessa kirjaston kahvilassa ja samalla taidelainaamossa on n. 35 000–40 000 asiakaskäyntiä.



Vuosinäyttely: TOS O! Valtavan virran varrelta. Porin Taiteilijaseura Rauman taidemuseossa 12.10.2019-6.1.2020

Porin Taiteilijaseuran vuosinäyttely toteutettiin suunnitelmien mukaisesti Rauman taidemuseossa vuonna 2019. Näyttelyn kuraattorina toimi Porin Taiteilijaseuran kutsumana Marketta Haila ja tuottajana Marko Lampisuo. Kuraattori valitsi näyttelyyn 17 taiteilijaa portfolioiden perusteella. Näyttelyn taiteilijat olivat Tapio Haapala, Anni

Hurmila, Anne Kimiläinen, Ari Koivisto, Kari Kärkiluoma, Marko Lampisuo, Jonna Lepistö, Maria Leppänen, Timo Lintula, Sanna Pajunen, Samu Raatikainen, Päivi Setälä, Veijo Setälä, Hanna Tammi, {TES} (Tea Söderlund, Eetu Henttonen ja Sami Luusalo), Pasi Vainionpää, Mikko Ängeslevä.

Vuosinäyttely esitteli tuoreen kattauksen satakuntalaista nykytaidetta, jossa taiteen eri tekniikat olivat laajasti edustettuina maalaustaiteesta aina interaktiiviseen media-taiteeseen saakka. Näyttelyn 17 taiteilijasta tai taiteilijaryhmästä osa oli jo vakiintuneen uran tehneitä, ja osa vasta



uransa alkuvaiheessa olevia tekijöitä. Taideteokset olivat pääosin valmistuneet parin-kolmen viime vuoden aikana. Osa teoksista toteutettiin vasta paikan päällä suoraan näyttelytilaan. Näyttelyllä ei ollut erityistä teemaa. Teosten aihepiirit käsittelivät inhimillisen elämän koko kirjoa, hyvin yksilöllisestä varsinkin yleismaailmalliseen. Mukana oli niin identiteettitutkielmia ja luonnonhavainnoiteja kuin tulkintoja maailman epäjärjestyksestä ja tulevaisuuden uhista. Rinnalla kulkivat myös pyrkimykset riskienhallintaan ja ongelmanratkaisuihin. Näyttelyn symboliksi nousi se Kokemäenjoen jokivarren avara vaikutuspiiri, joka ulottuu Kokemäeltä Porin ja Pohjois-Satakunnan seutukunnille. Kokemäenjoki on puhdistumassa aiempien vuosikymmenten allennustilasta valtavaksi voimavaraksi ja luovuuden virraksi.

Tos o! -näyttelyssä vieraili yhteensä 1586 henkilöä. Vuosinäyttelyyn järjestettiin 15 museon henkilökunnan opastamaa kierrosta. Näihin osallistui 274 henkilöä. Näyttely sai asiakailta paljon positiivista palautetta. Yhteistyö taiteilijoiden, kuraattorin, Porin Taiteilijaseuran hallituksen ja Rauman taidemuseon henkilökunnan välillä oli sujuvaa ja innostavaa.



Kutsunäyttely: WATERCOLOURS, Caroline Ward-Raatikainen, P-galleria 9.1.–20.1.2019

Porin Taiteilijaseura kutsui taidemaalari Caroline Ward-Raatikaisen pitämään yksityisnäyttelyn Taiteilijaseuran ylläpitämässä P-galleriassa tammikuussa 2019. Ward-Raatikainen esitteli näyttelyssä uusimpia vesiväritekniikalla maalattuja teoksiaan. Caroline Ward-Raatikainen on lähtöisin Yorkshiresta, Pohjois-Englannista. Hän asui ja työskenteli Porissa vuosina 2010-2016. Ward-Raatikainen on vetänyt muutamana kesänä Porin Taiteilijaseuran maalaus-kursseja perehdyttäen porilaiskollegoitaan monipuolisesti vesiväritekniikkaan.

Matka Pietariin 19.-22.4.2019

Porin Taiteilijaseura järjesti näyttelysihteeri Olga Krokin toimesta kulttuurimatkan Pietariin. Matkaa markkinoitiin myös muille porilaisille kulttuurijärjestöille. Matkalle osallistui 24 henkilöä joista taiteilijaseuran jäseniä oli 9.



Viikkarin kyläjuhla 18.5.2019

Porin Taiteilijaseura osallistui usean porilaisen kulttuuritoimijan yhteistyössä järjestämään Viikkarin kyläjuhla-tapahtumaan 18.5. Kyläjuhlat juhlittiin aurinkoisena kevät-päivänä Sibeliuksenpuistossa ja muualla Porin viidennessä kaupunginosassa. Kaiken ikäistä väkeä oli runsaasti liikkeellä ja tunnelma oli viihtyisä.

Porin Taiteilijaseura ja NYTE ry toteuttivat yhteistyössä kyläjuhille Viikkarin Veispuukin. Veispuukki oli yleisölle ilmainen työpaja, jossa taiteilijaseurojen jäsenet piirsivät nopeita muotokuvia yleisöstä. Porin Taiteilijaseurasta muotokuvia olivat piirtämässä Anna Halls ja Anne Kimiläinen. Tea Söderlund osallistui Viikkarin Kyläjuhlien suunnitteluun ja toteuttamiseen kyläjuhlatuimikunnan jäsenenä.

Käyntikortti 18.5.2019

Porin Taiteilijaseura osallistui porilaisten taiteilijaseurojen yhteiseen Käyntikortti-näyttelyyn Poriginal-galleriassa 18.5.2019. Porilaiset taiteilijaseurat Porin Taiteilijaseura ry, NYTE ry ja Porin Taidegraafikot ry esittäytyvät. Käyntikortti esitteli joukon porilaisten taiteilijaseurojen taiteilijoita samaan aikaan yhdessä paikassa. Näyttelyssä oli useilta taiteilijoilta teoksia, teoksen vieressä oli taiteilijan ja teoksen tiedot ja teksti taiteellisesta työskentelystä. Näyttely loi mahdollisuuden luoda uusia kontakteja toisiin taiteilijoihin, yleisöön tai yhteistyökumppaneihin. Näyttelyllä luotiin yhdessä vahvaa porilaista taidereintamaa, josta jokainen taiteilija ja taiteen kuluttaja voisi hyötyä, tulla huomatuksi ja olla helposti saavutettava!

Samalla käynnistyi yhteistyö Porin elävöittämisiksi gallerioiden ulkopuolella kuvataiteen keinoin yhteistyössä Porin kaupungin kulttuuriyksikön, Porikorttelit ry:n sekä UrbCulturalPlanning-hankkeen kanssa.



Teetä ja käyntikortteja 18.5.2019

Museoiden yönä lauantaina 18.5. Porin Taiteilijaseura järjesti Teetä ja käyntikortteja -tapahtuman Poriginal gallerian terassilla sekä taiteilija Mikael Korkeen performanssin "Meren anti". Teetä ja käyntikortteja -tapahtumassa oli Käyntikortti-näyttelyn taiteilijoita tavattavissa ja tekemässä uniikkeja nimi- ja käyntikortteja näyttelyssä kävijöille ja teekutsuvieraille. Kävijät myös itse osallistuivat niiden tekemiseen. Poriginalin terassin teekutsuille olivat tervetulleita kaikki taiteen ja teen ystävät.

Maalauskurssi: Ohjaajana Caroline Ward-Raatikainen 15.6.–16.6.2019

Kaksipäiväinen maalauskurssi pidettiin 15.6.–16.6.2019 Porin Siirtolapuutarhayhdistyksen toimitiloissa Hevosluodossa. Taidemaalari Caroline Ward-Raatikainen ohjasi ulkona tapahtuvaa työskentelyä. Työvälineinä olivat pääasiassa vesivärit. Kurssille osallistui kahdeksan taiteilijaseuran jäsentä ja yksi seuran ulkopuolinen taiteilija. Kurssi käynnistyi perjantaina alueeseen ja maalauskohteisiin tutustumisella ja kurssiakataulun laadinnalla. Sunnuntai-iltana kurssin päätteeksi järjestettiin Siirtolapuutarhayhdistyksen tiloissa pienimuotoinen näyttely, johon tutustui noin 20 siirtolapuutarhan osakasta.



Seuran jäsenten KESÄKUKKII-näyttely P-galleriassa 5.–21.7.2020

Näyttelyn yhteydessä yhdistys järjesti teekutsut ja Puhekuplii Peessä -tapahtuman kuvataiteen päivänä 10. heinäkuuta. Puhekuplii Peessä -tapahtuma oli uuden uutukainen taidekeskusteluunmuoto, jossa teekutsuille osallistujat valitsevat näyttelystä kukin yhden kiinnostavan teoksen ja kertoi miksi juuri se teos teki vaikutuksen. Myös näyttelyn paikalla olevat taiteilijat osallistuivat, mutta eivät voineet valita omaa teostaan. Tapahtuma keräsi kiinnostunutta taideyleisöä ja taiteilijoita keskustelemaan teen ja taiteen merkeissä. Kävijöitä kesänäyttelyssämme oli 536.



Näyttely- ja teatterimatka Tampereelle 23.11.2019

Matka toteutettiin Top liikenteen bussilla. Tutustuttiin Grafiikanpaja Himmelblauhun, jota esitteli seuran jäsen Marko Lampisuo. Teatteriesitys Vilpitön mieli nähtiin KomEDIATE-atterissa.

Mukaan kutsuttiin myös taiteen ystäviä muista yhdistyksistä. Osallistujia oli 20.

Joulunäyttely: Peen joulu 30.11.–15.12.2019

Näyttelyssä kävi 117 henkilöä.

JÄSENEDET

Kaikki Porin Taiteilijaseuran toiminta on yleisön lisäksi jäsenistölle suunnattua toimintaa. Vuonna 2019 jäsenille tarjottiin mahdollisuutta osallistua taidelainaamon näyttelyihin sekä Kesäkukkii ja Peen joulu- näyttelyihin galleriassamme.

P-gallerian näyttelytilan vuokra on aina jäsenille edullisempi. Jäsenillä on mahdollisuus käyttää galleriatilaa myös kokoontumiseen. Taidelainaamon ripustuksissa jäsenet voivat tuoda teoksiaan esille maksutta.

SKJL:n jäsenyyden kautta jäsenetuihin kuuluu mm. mahdollisuus vaikuttaa valtakunnalliseen päätöksentekoon osallistumalla SKJL:n kokouksiin. Jäsenemme voivat myös osallistua SKJL:n järjestämiin koulutustilaisuuksiin sekä valtakunnallisiin näyttelyihin.

Portait-työhuone

Yhdistys ylläpiti ja vuokrasi Antinkadulla sijaitsevaa Portait-työhuonetilaa yhdistyksen taiteilijoille. Työhuoneella työskenteli vuonna 2019 viisi taiteilijaa. Portait-työhuoneella sijaitsee myös yhdistyksen lähiarkisto ja varasto.

SÄÄNTÖMÄÄRÄISET KOKOUKSET

Kevätvuosikokous

Kevätvuosikokous pidettiin 30.3.2019 Porin kirjaston kahvilassa. Kokoukseen osallistui 10 yhdistyksen jäsentä. Kokouksen puheenjohtajana toimi Maria Leppänen ja sihteerinä Hanna Valtokivi. Kokous hyväksyi vuoden 2018 toiminta- ja tilikertomuksen ja myönsi vastuuvapauden hallitukselle vuoden 2018 tileistä.

Syysvuosikokous

Syysvuosikokous pidettiin 9.11.2019 Porin kirjaston kahvilassa. Läsnä oli 13 yhdistyksen jäsentä. Kokouksen puheenjohtajana toimi Annemaria Silvola, sihteerinä Hanna Valtokivi. Kokous vahvisti vuoden 2020 toimintasuunnitelman ja talousarvion.

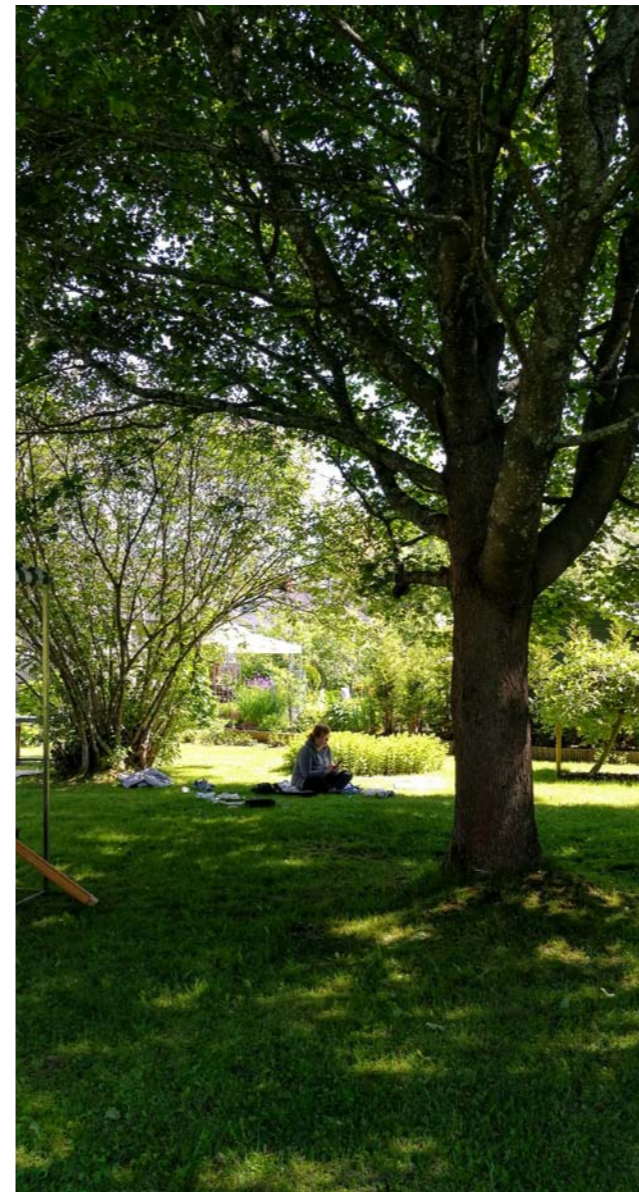
Kokous päätti vuoden 2020 jäsenmaksuksi 40 € ja liittymismaksuksi 50 € (sis.ensimmäisen vuoden jäsenmaksun).

Vuonna 2020 puheenjohtajana jatkaa Annemaria Silvola. Varapuheenjohtajana jatkaa Anna Halls. Hallituksen varsinaisiksi jäseniksi valittiin Anne Kimiläinen, Hanna Valtokivi, Maria Leppänen ja Pasi Vainionpää Hallituksen varajäseniksi valittiin Heli Piittala-Virtanen ja Petri Haavisto

Galleria- ja näyttelytoimikuntaan, joka toimii myös vuosijuryinä, Varsinaiset jäsenet: Mikael Korkee, Olga Krok ja Heli Piittala-Virtanen

Varajäsenet: Tea Söderlund, Ari Koivisto ja Pasi Vainionpää

Toiminnantarkastajiksi valittiin Juha Niemi ja Harri Savolainen.



TIEDOTUS

Yhdistyksen kotisivut toimivat osoitteessa www.porintaitelijaseura.fi. Sivuilta löytyi ajankohtaista tietoa yleisölle ja jäsenille yhdistyksen toiminnasta, P-galleriasta, jäsentaitelijoista ja residenssitoiminnasta sekä Porin Taidelainaamosta. Yleisölle yhdistyksen toiminnasta tiedotettiin myös Facebookissa ja Instagramissa.

Yhdistyksen sisäistä tiedotusta hoidettiin nettisivujen lisäksi jäsenkirjein, sähköpostin välityksellä, Facebookin sisäisen ryhmän kautta ja tarvittaessa kokoontumalla sekä puhelimitse. Yhdistyksen jäsenet saivat vuoden aikana 2 jäsenkirjettä sekä viikoittain tietoa sähköpostitse ja Facebookissa. Tiedotusta lisättiin erityisesti sosiaalisessa mediassa.

Taidemaalariliiton ja Suomen Kuvataidejärjestöjen Liitto ry:n kanssa vaihdettiin jäsenkirjeitä. Yhdistys tiedotti vaihtuvista näyttelyistä ja tapahtumista kolmen viikon välein sekä muulloinkin tarpeen mukaan tiedotusvälineille sekä jäsenistölle. P-gallerian näyttelyiden julisteita levitettiin julkisille ilmoitustauluille sekä valikoituihin taidekohteisiin. P-gallerian näyttelyistä julkaistiin materiaalia Facebook-tapahtumasivuilla sekä Instagramissa.

Näyttelyhauista ja näyttelyistä tiedotettiin valtakunnallisesti suoraan taiteilijoille, taideyhdistyksille ja liitoille. Taide-lehden näyttelykalenterissa oli tieto kulloisestakin näyttelystä.

Yhdistyksen graafisesta ilmeestä vastasivat Anne Kimiläinen ja Tea Söderlund.

EDUSTUKSET

Yhdistystä edustivat yleisesti hallituksen puheenjohtaja Annemaria Silvola ja varapuheenjohtaja Anna Halls. Yhdistyksen kansainvälisestä toiminnasta vastasi varapuheenjohtaja Anna Halls. Yhdistystä edusti Suomen Kuvataidejärjestöjen Liitto ry:n syyskokouksessa Annemaria Silvola.

Raija Kuisma toimi kuluneena vuonna Gallen-Kallelan säätiössä ja Suomen taideakatemian säätiön hallituksen jäsenenä. Tea Söderlund toimi Satakunnan hyvinvointi- ja kulttuuriyhdistysten tuki ry:n puheenjohtajana ja Viikkarin kyläjuhlatoimikunnan jäsenenä.

Annemaria Silvola oli kuluneena vuonna Satakunnan hyvinvointi- ja kulttuuriyhdistysten tuki ry:n hallituksen jäsen.

Porin Taidemuseon alaisuudessa toimivan Poriginal gallerian näyttelyjuryssä vuonna 2019 oli mukana Porin Taiteilijaseuran jäsen Hanna Valtokivi.

Taitto: Anne Kimiläinen